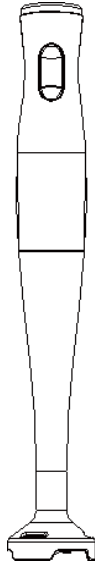


Kezelési útmutató

dyras

Botmixer

Modell: HBL-969G



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a
használati útmutatót!**

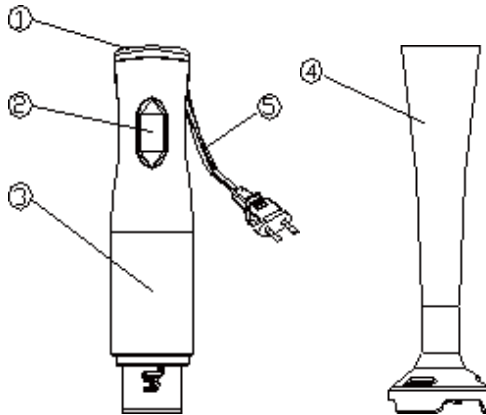
FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz!
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és vezetékeit gyermekektől elzárva!
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához!
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a szervizzel fel kell vennie a kapcsolatot, a sérült, vagy nem jól működő kábelt ki kell cserélni a veszély megelőzése végett!
- A termék használatakor, tisztításakor nagyon óvatosan kell eljárni a pengék körül mert rendkívül élesek és könnyen vágást okoznak!
- Figyeljen rá, hogy ujjai ne legyenek a pengék közelében a készülék működtetése közben!
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületek tisztításával kapcsolatos útmutatásokhoz olvassa el az „Ápolás és tisztítás” fejezetet!
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra szolgál például:
 - üzletek személyzeti konyhájában;
 - az ügyfelek által a szállodákba, motellekben és más lakossági típusú környezetekben
 - saját háztartásban való használatra.
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett!

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor vagy a mozgó alkatrészekhez való hozzányúlás előtt!
- Ne helyezzen üzembe hibás készüléket!
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint szerelje össze, majd csatlakoztassa és a használati útmutató alapján használja!
- Tisztításkor ne használjon semmilyen erős tisztítószert a készüléken!
- Használat közben hagyjon elég légterületet a készülék környékén! Ne hagyja, hogy a készülék hozzáérjen függönyökhöz, falhoz, rongyokhoz!
- Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, ha:
 - probléma lép fel a használat során,
 - tisztítása közben.
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket működés közben!
- A gyártó által nem ajánlott vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat!
- Ne húzza a csatlakozó kábelt éles széleken keresztül, a kábel ne érintkezzen forró felülettel (beleértve a sütőt) és ne használja rajta!
- A csatlakozó kábel ne legyen nyílt láng vagy fűtött főzőlapok közelében!
- A készülék javítását bízza a gyártó által kijelölt szakszervizre!
- A termék motorját soha ne érje víz!
- Soha ne érjen a pengékhez amíg be van dugva a hálózatba a készülék!
- Ne használja terméket olyan hosszabbítóval, amit nem ellenőrzött egy hivatalos szakember!

- A terméket folyamatosan egyszerre maximum 60 másodpercig használhatja, utána hagyja a motort egy percre hűlni!
- A készülék működtetésekor figyeljen körmére, hajára, illetve ruházatára, nehogy balesetet okozzon!
- Kezét tartsa a kelyhen vagy tálon kívül, nehogy ujjai a késekhez érjenek!

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA



1. Felső fedél
2. Be/Kikapcsoló gomb
3. Fogantyú
4. Nyél
5. Tápkábel

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el az összes csomagolást a készülékről!

Vigyázat: A pengék élesek, nagyon vigyázzon a készülék használatakor!

Tisztítsa meg a botmixer nyelét és az étel mixelésére használandó edényt!

A BOTMIXER HASZNÁLATA

- Helyezze rá a fogantyút a nyélre és fordítsa el, rögzítse, amíg enyhe kattantást nem hall. A nyélen és a botmixer tengelyén lévő jeleknek most egyezniük kell egymással. Ebben az esetben a botmixer nyele helyesen van rögzítve.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megegyezik a fogantyún feltüntetett áramellátással!
- Töltse az ételt a tálba!
- Dugja be a készüléket, majd fogja állandóan a fogantyút! Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló gomb megnyomásával!
- Merítse teljesen a pengét az ételbe! Keverje össze az összetevőket úgy, hogy a készüléket lassan felfelé és lefelé, körkörösén mozgassa.
- A keverés befejezése után engedje fel a kapcsológombot, majd húzza ki a konnektorból!

Figyelem: A folyamatos működési időnek kevesebbnek kell lennie, mint 30 másodperc.

Soha ne keverje össze a forró olajat, zsírt vagy húst. Ha a botmixer blokkolódik, tisztítás előtt állítsa le és húzza ki a konnektorból!

Használat után húzza ki a konnektorból.

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!

Kérjük, olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című utasítást.

RECEPTEK

Folyadékok keverésére, pl. tejtermékek, szószok, gyümölcslevek, levesek, vegyes italok és turmixok. Lágú összetevők, pl. palacsinta tészta vagy majonéz. Főtt összetevők, pl. bébiétel készítéséhez.

Étel	Sebesség	Max. idő	Max. mennyiség
Répa szeletek (15mm×15mm× 15mm)	Turbó sebesség	60 másodperc	200g répa + 300g víz
Eper milkshake	Turbó sebesség	60 másodperc	200g eper + 300ml tej

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!

Vegye le a tartozékokat!

Vigyázat: Vigyázzon a pengék tisztításakor, mivel azok rendkívül élesek!

Megjegyzés: Ne tisztítsa a botmixer semmilyen részét a mosogatógépben. A fogantyút és a tápkábelt törölje le nedves ruhával, majd szárítsa meg!

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba és ne használjon súrolószert.

A turmixgép nyele

- Húzza ki a konnektorból, hagyja lehűlni!
- A nyelet vízzel és tisztítószerezrel moshatja!
- Mossa le és alaposan öblítse le vízzel, majd szárítsa meg!

TÁROLÁS

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint és hagyja teljesen megszáradni!
- Javasoljuk, hogy tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában!
- Tárolja a készüléket jól szellőző, száraz helyen, gyermekektől elzárva!

Figyelmeztetés

Minden egyéb javítást a hivatalos szervizképviselőnek kell elvégeznie!


Hagyja a készüléket legalább 2 percet pihenni két ciklus között!
Az 5. ciklus folyamatos működtetése után a készüléknek újra szobahőmérsékletre kell hűlnie!

Soha ne használja rendeltetés ellenesen a készüléket! Különös figyelem szükséges vágópengék kezelésekor, kifejezetten a botmixer eltávolításakor a tartályból és a tisztítás során.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220-240V
Névleges frekvencia: 50/60Hz
Névleges fogyasztás: 300W
Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen): II.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

TISZTELT VÁSÁRLÓ

Felhívjuk figyelmét, hogy az alábbi üzemeltetési, tárolási és környezeti feltételek befolyásolhatják a készülék élettartamát és használhatóságát, és hátrányosan befolyásolhatják, lerövidíthetik vagy meghosszabbíthatják azokat.

Védje készülékét mindig a következőktől:

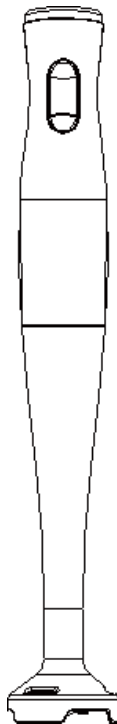
- Nedves környezetben történő felhasználás vagy tárolás az alábbiakat okozhatja:
 - az eszköz házának idő előtti öregedése,
 - rövidzárlat,
 - a műanyagok és a gumi szerkezeti elemeinek idő előtti kopása és öregedése
 - gyorsítja az elektromos egységek, a huzalok oxidációját, a fém alkatrészek korrózióját.
- Poros környezetben vagy konyhában történő felhasználás (ahol a légkörbe pl. étolaj vagy főzőzsír szennyezés juthat) a következőket okozhatja:
 - a zsíros porbevonat lerakódása a mechanikai és elektromos alkatrészekre, valamint a ház burkolatára, ami elektromos érintkezés meghibásodását, akár teljes meghibásodást, valamint a műanyag és gumi alkatrészek károsodását okozhatja.
- A közvetlen napfény a következőket okozhatja:
 - a készülékház, a műanyag és gumi alkatrészek idő előtti öregedése,
 - a szilárdság és más szerkezeti tulajdonságok romlása, felületük porozítása és törékenysége veszélyeztetheti a megfelelő, biztonságos felhasználást.
- A folyamatos ipari felhasználás:
 - korai szerkezeti kopás az eszköz túlterhelése miatt, a motor korai kopása,
 - a folyamatos kopás és a túlmelegedés okozta károsodások.
- Az eszköz tárolása fagyosan hideg körülmények között:
 - műanyag és gumi alkatrészek szerkezeti károsodása vagy törése, amely veszélyezteti a tervezett biztonságos felhasználást,
 - oxidáció a készülék fém részeinek kondenzációja és korróziója miatt.
- Sugárzás vagy közvetlen hő okozhatja (például nem megfelelő távolságot biztosít a tűzhelytől, hűtőtől):
 - szerkezeti károsodások, deformáció, lágyulás, olvadás,
 - műanyag és gumi alkatrészek, burkolatok elektromos szigetelésének gyengülése.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a nem rendeltetésszerű használat elkerülése érdekében kerülje el vagy akadályozza meg a fent felsoroltakat, és mindig kövesse a termék használati utasítását, különben a nem rendeltetésszerű használat esetén Ön lesz a felelős, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget. Javasoljuk, hogy a készüléket rendszeresen ellenőrizze egy hivatalos szervizközpontban, még akkor is, ha nem észlel semmilyen hibát, mivel ez segíthet a korai szakaszban felmerülő problémák elhárításában, és megnövelheti a termék élettartamát.

Instruction Manual

dyras

Hand blender
Model: HBL-969G



Please carefully read the instructions before using!

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Read all instructions carefully before you use the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner, it must be replaced or repaired by the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can

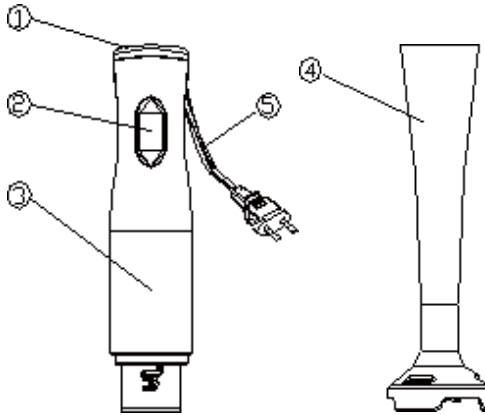
be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle before plugging in.
- Never put the power handle in water or other liquid or let the power plug get wet, you could get an electric shock.
- Do not operate the blender with wet hands. Make hands dry with cloth before plugging in.
- Make sure the blender shaft in place, the power cord is not damaged before using the appliance every time.
- Never let the blades face toward anybody while operating the appliance.
- Take special care when preparing food for babies, the elderly and infirm.
- Never blend or mix hot oil, fat. Please follow the processing guide.
- Do not let the cord hang over edge of the table or counter.
- Never let anybody trip over the power cord and attached cable. Don't let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Unplug from outlet when it is not in use, before putting on or taking off parts, before moving the appliance or adding the food, and before cleaning.
- Do not use outdoors.
- Never touch the blades while the machine is plugged in.
- Never add ingredients to the beaker while the hand blender is operating.
- The capacity of the ingredient does not exceed the maximum graduation of the beaker.
- Do not continuously operate the blender too long. The motor may overheat. If the surface of the hand blender has been very hot, it may need time to cool down. After reducing to the room temperature, the appliance can be operated again.
- The continuous operating time without the load must be

less than 15 seconds when using blender, furthermore, do not use the blender to mix too hard ingredients.

- Do not exceed the quantities and maximum time indicated in the operation guidelines or processing guide.
- Take the attachments off before cleaning.
- The use of attachments, including canning jars, not recommended by the manufacturer may cause a risk of injury to persons.
- Avoid contacting moving parts.
- Keep fingers, hair, clothing and utensils away from moving parts.
- This appliance must not be used against prescription.
- All the ingredients and foods to be blended must be below 40°C.

DESCRIPTION OF PARTS



1. Top cover
2. Switch button
3. Power handle
4. Blender shaft
5. Power cord

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Remove all packaging.

Caution: Blades are sharp! Handle carefully.

Clean the blender shaft and the beaker.

USING THE HAND BLENDER

- Fit the power handle inside the blender shaft, turn and lock until you hear a slight click. The marks on the power handle and blender shaft should now be aligned with each other. If this is the case, the blender shaft is locked correctly.
- Check if the power cord is not damaged.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.
- Fill the food to the beaker (not more than the maximum indicated level).
- Plug in, hold the power handle steady. Switch the appliance on by pressing the switch button (the marking of “O” is for the lower speed, “Turbo” for the higher speed).
- Immerse the blade guard completely in the ingredients.
- Blend the ingredients by moving the appliance slowly up and down and in circles.
- After you have completed blending, release the switch button, then unplug from outlet.

Warning: The continuous operating time must be less than 30 seconds. Never blend hot oil, fat or meat.

If your blender gets blocked, first stop and unplug before clearing.

After use, unplug and dismantle.

Always switch off and unplug before cleaning. Please refer to the instruction in the “Care and cleaning”.

RECIPES

Blending fluids e.g., dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.

Mixing soft ingredients, e.g., pancake batter or mayonnaise.

Pureeing cooked ingredients, e.g., for making baby food.

Food	Speed	Max. time	Max. quantity
Carrot pieces (15mm×15 mm×15mm)	Turbo speed	60 seconds	200g carrot pieces + 300g water.
Strawberry milkshake	Turbo speed	60 seconds	200g strawberries + 300ml milk

CARE AND CLEANING

Always switch off and unplug before cleaning.

Take the attachments off.

Caution: Take care when cleaning the blades as they are extremely sharp.

Note: Do not clean any part of the blender in the dishwasher! Wipe the power handle and the power cord with a damp cloth then dry.

The beaker and the blender shaft

- Unplug the blender, let it cool down.
- The beaker and the shaft can be washed in water with cleaning agent.
- Wash and rinse thoroughly with water, then dry.

STORAGE

- Clean the device as described then let it dry thoroughly.
- We recommend storing the device in its original packaging!
- Store the appliance in a well-ventilated, dry place out of the reach of children.

WARNING

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

Do let the appliance rest at least 2 minutes between two cycles! After operating 5 cycles continuously, the appliance needs to cool down to the room temperature to restart.

Never misuse this appliance. Care is needed when handling cutting blades, especially when removing the blender from the beaker and during cleaning.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage: 220-240V

Rated frequency: 50/60Hz

Rated power consumption: 300W

Protection class (against electric shock): CLASS II

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

DEAR CUSTOMER!

Please note that the following operating, storage, environmental, and environmental conditions may affect the lifetime and usability of the device, and may adversely affect, shorten, or prolong its life if not permanently or temporarily. Always protect your device from the following:

- Use or storage in a humid, damp environment may cause:
 - premature aging of the device's enclosure,
 - electrical insulation,
 - premature wear and aging of the structural components of plastics and rubber
 - Improve, accelerate the corrosion of electrical units, wires oxidation, metal parts.
- Use in dusty environments or in kitchens (where the atmosphere is exposed to, for example, cooking oil or cooking fat) may cause:
 - Deposition of greasy powder coating on the mechanical and electrical components and casing of the unit, which can cause electrical contact failure, even total malfunction, and damage to plastic and rubber components.
- Direct sunlight can cause:
 - Premature aging of the device casing, plastic and rubber parts, deterioration of strength and other structural features, porosity and brittleness of their surface, which may endanger proper, safe use.
- Continuous industrial use may cause:
 - Premature structural wear due to forced operation of the device, premature engine wear,
 - damage due to continuous wear and overheating.
- Device storage in freezing cold conditions may cause:
 - Structural damage or breakage of plastics and rubber parts which endangers the intended safe use,
 - Oxidation due to condensation, corrosion of metal parts of the device.
- Can be caused by radiation or direct heat (such as providing an inappropriate distance from the stove, radiator):
 - structural damage, deformation, deformation, softening, melting, weakening of electrical insulation of plastic and rubber parts, coverings.

To prolong the life of the device and prevent improper use, avoid or prevent the above conditions and always follow the product operating instructions, otherwise you will be responsible for improper operation for which the manufacturer assumes no responsibility. We recommend that you have your appliance periodically inspected by an authorized service centre, even if you do not experience any malfunctions, as this may help you troubleshoot an early-stage problem and increase the life of your product.

dyras

www.dyras.hu

Copyright © 2023 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.